



فريق خبراء البضائع الخطرة

الاجتماع الثلاثون

مونتريال، كندا، من ٦ إلى ١٠/١٠/٢٠٢٥

البند رقم ١: مواعمة أحكام الإيكاو المتعلقة بالبضائع الخطرة مع توصيات الأمم المتحدة بشأن نقل البضائع الخطرة (REC-A-DGS-2027)

٢-١: إعداد اقتراحات، عند الاقتضاء، لتعديل "التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو" (الوثيقة Doc 9284) لإدراجها في طبعة ٢٠٢٧-٢٠٢٨

التعديلات على الجزء الخامس من "التعليمات الفنية" التي أعدها الاجتماعان الرابع والعشرون والخامس والعشرون لمجموعة العمل التابعة لفريق خبراء البضائع الخطرة

(ورقة مقدّمة من مجموعة العمل التابعة لفريق خبراء البضائع الخطرة بشأن التنسيق مع لوائح الأمم المتحدة)

الموجز

تتضمّن ورقة العمل هذه مشروع التعديلات المُجمّعة لإدخالها على الجزء الخامس من "التعليمات الفنية" والتي أعدتها مجموعة العمل التابعة لفريق خبراء البضائع الخطرة في عام ٢٠٢٤ (DGP-WG/2024) وفي عام ٢٠٢٥ (DGP-WG/2025) من أجل تحقيق ما يلي:

أ) مراعاة القرارات الصادرة عن "لجنة الخبراء المعنية بنقل البضائع الخطرة وبالنظام المنسق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها" التابعة للأمم المتحدة في دورتها الثانية عشرة لتعديل الطبعة الثالثة والعشرين المنقحة من اللائحة التنظيمية النموذجية للأمم المتحدة (جنيف، ٦/١٢/٢٠٢٤)؛

ب) معالجة المسائل الخاصة بأجهزة تخزين الطاقة.

وأجرت مجموعة العمل التابعة لفريق خبراء البضائع الخطرة بشأن التنسيق مع لوائح الأمم المتحدة (DGP-WG/UN Harmonization) مراجعة شاملة للتعديلات على الجزء الخامس بغرض قيام مجموعة العمل بمواءمته مع توصيات الأمم المتحدة في عام ٢٠٢٥. وقد حددت هذه المراجعة الحاجة إلى القيام بما يلي:

أ) إلغاء ذكر رقم (UN 3511) لخلايا أو بطاريات أيون الصوديوم التي يجب أن تظهر على علامة البطارية، نظراً لأنه لا يوجد أي شرط بشأن هذه العلامة بالنسبة لبطاريات أيون الصوديومك

ب) إضافة باند خاص A239 لقائمة الأحكام الخاصة التي ينبغي أن تشملها وثيقة البضائع الخطرة في الفقرة ٤-١-٨-٥-١ (ب) من الفصل الخامس (انظر أيضا البند الخاص A239 في ورقة العمل DGP/30-WP13).

الإجراءات المطلوبة من فريق خبراء البضائع الخطرة: فريق الخبراء مدعو إلى الموافقة على مشروع التعديلات الواردة في المرفق بهذه الورقة.

Part 5

SHIPPER'S RESPONSIBILITIES

...

Chapter 2

MARKING

UN harmonization amendments

Paragraph 4.1.2.1 of DGP-WG/25 report:

UN Model Regulations, Chapter 5.2, 5.2.1.9.1 (see ST/SG/AC.10/52/Add.1):

...

2.4.16 ~~Special marking requirements for lithium batteries or sodium ion batteries~~ Battery mark

...

2.4.16.2 The mark must indicate the appropriate UN number preceded by the letters "UN" as follows:

- a) "UN 3090" for lithium metal cells or batteries;
- b) "UN 3480" for lithium ion cells or batteries;
- ~~c) "UN 3551" for sodium ion cells or batteries;~~
- c) "UN 3091" for lithium metal cells or batteries contained in, or packed with, equipment;
- d) "UN 3481" for lithium ion cells or batteries contained in, or packed with, equipment; or
- e) "UN 3552" for sodium ion cells or batteries contained in, or packed with, equipment.

UN harmonization amendments

Paragraph 4.1.2.1 of DGP-WG/25 report:

UN Model Regulations, Chapter 5.2, 5.2.1.9.2 (see ST/SG/AC.10/52/Add.1):

Where a package contains ~~lithium~~ cells or batteries assigned to different UN numbers, all applicable UN numbers must be indicated on one or more marks. However, where equipment contains one or more button cells in addition to cells or batteries there is no requirement for the UN number indicating the button cell or cells to be included on the mark.

2.4.16.3 The mark must be in the form of a rectangle or a square with hatched edging. The symbol (group of batteries, one damaged and emitting flame, above the UN number for lithium ion, lithium metal or sodium ion cells or batteries) must be black on white or suitable contrasting background. The hatching must be red. The mark must be a minimum dimension of 100 mm wide × 100 mm high and the minimum width of the hatching must be 5 mm. If the size of the package so requires, the dimensions may be reduced to not less than 100 mm wide × 70 mm high. Where dimensions are not specified, all features must be in approximate proportion to those shown on the full-size mark (Figure 5-3).

UN harmonization amendments

Paragraph 4.1.2.1 of DGP-WG/25 report:

UN Model Regulations, Chapter 5.2, 5.2.1.9.3 (see ST/SG/AC.10/52/Add.1):

2.4.16.4 When both the battery mark and labels in accordance with 3.5 other than the Class 9 label for lithium batteries or sodium ion batteries (Figure 5-26) are required, the battery mark must be located on the same surface as the labels if the package dimensions are adequate.

~~2.4.16.4~~**2.4.16.5** Packages containing lithium batteries that meet the requirements of Section IB of Packing Instructions 965 or 968 must bear both the battery mark (Figure 5-3) and the lithium battery or sodium ion battery Class 9 hazard label (Figure 5-26).

...

Figure 5-3. Battery mark

~~Note. The mark shown in Figure 5-3 of the 2021–2022 edition of the Technical Instructions may continue to be applied until 31 December 2026.~~

...

Chapter 3

LABELLING

...

UN harmonization amendments

Paragraph 4.1.2.1 of DGP-WG/25 report:

UN Model Regulations, Chapter 5.2, 5.2.2.2.1 (see ST/SG/AC.10/52/Add.1):

3.5 LABEL SPECIFICATIONS

3.5.1 Class hazard label specifications

3.5.1.1 Labels must satisfy the provisions of this section and conform, in terms of colour, symbols and general format, to the specimen labels shown in Figures 5-4 to 5-26. Corresponding specimen labels required for various modes of transport, with minor variations which do not affect the obvious meaning of the label, are also acceptable.

...

Chapter 4

DOCUMENTATION

...

4.1 DANGEROUS GOODS TRANSPORT INFORMATION

...

4.1.5 Information required in addition to the dangerous goods description

...

Amendments to manage aviation specific risks and address anomalies

Paragraph 4.2.2.3 of DGP-WG/25 report:

4.1.5.1 ~~Quantity of dangerous goods, n~~ Number of packages, and type of packaging and quantity of dangerous goods

~~4.1.5.1.1 Except as specified in 4.1.5.2 to 4.1.5.1.7, T~~ the number of packages, type of packaging (such as steel drum, fibreboard box, etc.) and net quantity of dangerous goods in each package (by volume or mass, as appropriate) must be indicated included for each item of dangerous goods bearing a different proper shipping name, UN number or packing group. Abbreviations may be used to specify the unit of measurement for the quantity.

Moved from the end of 5;4.1.5.1 and replaced
“indicated” with “included”:

Note.— The number, type and capacity of each inner packaging within the outer packaging of a combination packaging is not required to be included.

For packages containing the same dangerous goods and quantity per package a multiple of the quantity may be ~~used~~ included.

For example:

UN 1263, Paint, 3, PG II, 5 fibreboard boxes x 5 L

Consignment comprising packages of different quantities of the same dangerous good must be clearly identified. For example:

UN 1263, Paint, 3, PG II, 5 fibreboard boxes x 5 L, 10 fibreboard boxes x 10 L

UN packaging codes may only be used to supplement the description of the kind of package (such as one fibreboard box (4G)).

~~4.1.5.1.2~~ For limited quantities, where the letter “G” follows the quantity in column 11 of Table 3-1;

~~a) the gross mass of each package must be indicated, included rather than the net quantity (except;~~

~~b) for more than one package of limited quantities of ID 8000, Consumer commodity, either the actual gross mass of each package or the average gross mass of the packages must be included. For example: if there are 10 packages and the total gross mass of them is 100 kg, the dangerous goods transport document may show this as “average gross mass per package 10 kg”; or~~

~~c) when there are different dangerous goods packed together in the same outer packaging which must be described as shown in paragraph e)) and, the net quantity of each dangerous goods followed by the gross mass of the completed package must be included;~~

~~4.1.5.1.3 —a) —f) For empty uncleaned packagings as described by 4.1.4.3 b) only the number and type of packagings need must be shown included;~~

~~4.1.5.1.4 —b) —f) For chemical kits and first aid kits, the total net mass of dangerous goods must be included. Where the kits contain solids and/or liquids, the net mass of liquids within the kits is to be calculated on a 1 to 1 basis of their volume, that is, 1 L equal to 1 kg;~~

~~4.1.5.1.5 —c) —f) For dangerous goods in apparatus, articles or machinery or apparatus, the individual total quantities of dangerous goods in solid, liquid or gaseous state, contained in the article(s) must be included;~~

~~4.1.5.1.6~~ ~~d)~~ ~~f~~ For dangerous goods transported in salvage packagings, an estimate of the quantity of dangerous goods must be ~~given~~ included.

~~e)~~ ~~for dangerous goods in limited quantities with a 30 kg G limit in Table 3-1, where different dangerous goods are packed together in the same outer packaging, the net quantity of each dangerous goods followed by the gross mass of the completed package;~~

~~4.1.5.1.7~~ ~~f)~~ ~~f~~ For explosive articles of Class 1, the net quantity ~~indicated~~ included for each package must be supplemented with the net explosive mass (see Part 1;3.1.1 for the definition of net explosive mass) contained in the package followed by the unit of measurement. The abbreviations "NEQ", "NEM" or "NEW" may be ~~indicated~~ included in association with the value provided.

Moved to below first paragraph under
5;4.1.5.1:

~~Note. The number, type and capacity of each inner packaging within the outer packaging of a combination packaging is not required to be indicated.~~

...

DGP-WG/UN Harmonization proposes the following amendment to ensure transport in accordance with Special Provision A239, a new special provision excepting packaging performance tests for certain mixtures assigned to UN 3082, is noted on the dangerous goods transport document

4.1.5.8 Additional requirements

4.1.5.8.1 The dangerous goods transport document must also contain:

- a) except for radioactive material, the packing instruction applied. For shipments of lithium batteries prepared in accordance with Section IB of Packing Instruction 965 or Packing Instruction 968, the letters "IB" must be added following the packing instruction number;
- b) when applicable, reference to Special Provision A1, A2, A4, A5, A51, A88, A99, A176, A190, A191, A201, A202, A211, A212, A224 ~~or~~, A225 ~~or~~ A239;

...

— END —